



kommunikeet. DAS SPRACHENINSTITUT

SPRACHKURSE

INTERKULTURELLES TRAINING

ÜBERSETZUNGEN





Guten Tag! Hello! Dzień dobry! ¡Buenos días!

Seit 2007 arbeite ich als selbständige Englischtrainerin und Übersetzerin für regionale Firmen unterschiedlichster Branchen, Privatkunden und Hochschulen.

Zusätzlich zu meiner freiberuflichen Tätigkeit war ich von 2009 bis 2010 bei Bombardier Transportation Görlitz angestellt. Von 2015 bis 2020 war ich darüber hinaus an der Hochschule Zittau/Görlitz als Lehrkraft für Englisch für Mitarbeiter:innen und Studierende und als Leiterin des Hochschulsprachenzentrums (2018-2020) beschäftigt. In dieser Zeit begegnete ich vielen Situationen, in denen sich spürbare Defizite im

Umgang mit Fremdsprachen in den verschiedensten Bereichen des Berufsalltags offenbarten.

Diese Broschüre stellt eine Zusammenfassung dieser konkreten Bedarfe dar. Sie soll einen Einblick geben, wie wir diese Defizite vermindern oder bestenfalls ganz beseitigen können.

Wenn auch Sie und Ihr Unternehmen Interesse an Sprachkursen, Übersetzungen oder interkulturellem Training haben, dann kontaktieren Sie uns.

Wir freuen uns auf ein Kennenlernen.

Bis bald! See you! Cześć! ¡Adiós!
Michaela Heidig & Team

Unsere Sprachen:

- ENGLISCH
- DEUTSCH
- POLNISCH
- TSCHECHISCH
- SPANISCH
- ITALIENISCH
- FRANZÖSISCH
- CHINESISCH
- RUSSISCH
- PERSISCH

weitere Sprachen auf Anfrage



SPRACHKURSE & FREMDSPRACHEN-COACHING

Seite 4

Deutschkurse für ausländische Angestellte

Seite 5

Polnisch- und Tschechischkurse

Seite 6

Englischkurse für Firmen & Institutionen

Seite 7

Fachspezifische Kurse

Seite 7

Kompaktkurse für Hotel, Gastronomie & Tourismus

Seite 8

Privatkurse

Seite 9

INTERKULTURELLES TRAINING

Seite 10

ÜBERSETZUNGEN

Seite 11

ÜBER UNS

Seite 12

kommunikeet - Was bedeutet das eigentlich?

Seite 13

Referenzen

Seite 14

SPRACHKURSE & FREMDSPRACHEN-COACHING

individuell | praxisnah | bedarfsorientiert

Sprachen, Wörter, Grammatik und alles was es zu anderen Kulturen zu lernen gibt – das ist unsere Leidenschaft, direkt gefolgt von dem Bedürfnis, dieses Wissen an andere Menschen weiterzugeben.

Auf den folgenden Seiten finden Sie eine Auswahl an Kompaktkursen mit vorgeschlagener Dauer in Stunden. Diese können als Intensivkurs oder unterteilt an mehreren Terminen stattfinden.

Neben Gruppenkursen sind wir spezialisiert auf Einzeltraining und Fremdsprachen-Coaching als Vorbereitung auf konkrete Situationen, wie zum Beispiel Präsentationen, Messeauftritte, Konferenzen und ähnliches. Ob online oder in Präsenz – mit uns lernen Sie Fremdsprachen nicht nur effizient, sondern auch mit Praxisbezug und Vergnügen.

Selbstverständlich erstellen wir gern ein individuelles Angebot für Sie: geplant auf Grundlage Ihres tatsächlichen Bedarfes und in der gewünschten Sprache. Teilen Sie uns einfach mit, welche Themen Sie benötigen und die Anzahl der Teilnehmenden.



■ DEUTSCHKURSE FÜR AUSLÄNDISCHE ANGESTELLTE

In Ihrem Unternehmen arbeiten Mitarbeiter:innen aus dem Ausland, deren Deutschkenntnisse für einen reibungslosen Arbeitsablauf noch nicht ausreichend sind?

Wir machen Ihre ausländische Belegschaft fit in der deutschen Sprache und gehen dabei explizit auf die Anforderungen und den Wortschatz Ihres Unternehmens oder Ihrer Institution ein.

In homogenen Gruppen, das heißt Gruppen mit Teilnehmer:innen mit ungefähr gleichen Deutschkenntnissen, oder im Einzelunterricht lehren wir deutsche Grammatik, den für den Arbeitsplatz erforderlichen und allgemeinen Wortschatz sowie umgangssprachliche Wendungen, die die Kommunikation im Arbeitsalltag erleichtern.

Darüber hinaus bringen wir den Lernenden die deutsche Kultur näher und gehen gern auf spezifische Themen, wie z.B. Behördengänge ein.

Der Unterricht kann inhouse oder online stattfinden. Die Gruppengröße sollte sechs Personen nicht überschreiten, damit der Lernerfolg gewährleistet ist.



■ POLNISCH- UND TSCHECHISCHKURSE

Sie arbeiten mit polnischen oder tschechischen Mitarbeiter:innen zusammen oder haben regelmäßig Kontakt mit Personen, die diese Sprachen sprechen und möchten sich in deren Muttersprache mit ihnen verständigen können?

Gern bringen wir Ihnen diese wunderbaren Sprachen und Kulturen näher, so dass Sie auf Augenhöhe mit ihnen kommunizieren und ein Verständnis für die kulturellen Unterschiede entwickeln können.

Auch wenn das Erlernen dieser slawischen Sprachen eine Herausforderung sein kann, lohnt sich die Mühe. Mit ein paar einfachen Worten und Wendungen in der Muttersprache Ihres Gesprächspartners zeigen Sie Wertschätzung und schaffen damit eine hervorragende Grundlage für gelungene Kommunikation.

Sie benötigen für einen Polnisch- oder Tschechischkurs bei uns keinerlei Grundkenntnisse, nur etwas Motivation. Fragen Sie uns gern unverbindlich für Einzel- oder Gruppenunterricht an, inhouse oder online.





■ ENGLISCHKURSE FÜR FIRMEN UND INSTITUTIONEN

	Allgemeines Englisch	Business English
Anfänger bis mittleres Level	<ul style="list-style-type: none"> *Grammatik-Workshop (6 h) *Hilfreiche Wendungen (3 h) *Wie man Sprache lernt (3 h) *Souverän im Englischen auftreten (3 h) 	<ul style="list-style-type: none"> *Telefonieren (4,5 h) *über den Job, die Firma oder die Institution sprechen (4,5 h)
mittleres Level	<ul style="list-style-type: none"> *Smalltalk & Netzwerken (4,5 h) *Typische Fehler EN / DE (4,5 h) *Hörverstehen internationale Akzente (4,5 h) *Kommunikationskultur / Kulturelle Unterschiede (4,5 h) 	<ul style="list-style-type: none"> *E-Mails & Briefe (4,5 h) *Präsentationen (6 h) *Meetings (4,5 h) *Verhandlungen führen / teilnehmen (7,5 h) *Beschwerdemanagement (3 h) *Formulare & Umfragen (3 h)

■ FACHSPEZIFISCHE KURSE

für Hochschulen/Behörden	für Firmen
<ul style="list-style-type: none"> *auf Englisch Lehren (4,5 h) *Studierendenberatung (4,5 h) *Akademisches Schreiben (6 h) 	<ul style="list-style-type: none"> *Englisch für den Vertrieb (10 h) *Englisch für den Verkauf (10 h)

■ KOMPAKTKURSE FÜR HOTEL, GASTRONOMIE & TOURISMUS

	für Gastronomie/Hotel	für Hotel/Tourismus
Anfänger bis mittleres Level	<ul style="list-style-type: none"> *Buchungen & Reservierungen annehmen (6 h) *Entschuldigung & Bedauern ausdrücken (3 h) *Wortschatz für den Service- und Küchenbereich (4,5 h) *Hotelleistungen & Zimmer beschreiben (6 h) 	<ul style="list-style-type: none"> *ans Telefon gehen (4,5 h) *Emails schreiben & beantworten (4,5 h) *Small Talk (4,5 h)
mittleres Level	<ul style="list-style-type: none"> *Wünsche & Reklamationen bearbeiten (6 h) 	<ul style="list-style-type: none"> *Auskünfte erteilen & Verkehrsverbindungen erklären (6 h) *Sehenswürdigkeiten & Freizeitprogramme vorschlagen (6 h)





■ PRIVATKURSE

Ob Englisch oder Spanisch für den Urlaub, Polnisch und Tschechisch für die Kommunikation mit unseren direkten Nachbarn oder Chinesisch als persönliche Herausforderung - mit uns lernen Sie effektiv und vor allen Dingen mit Freude. Gern unterrichten wir Sie online oder bei Ihnen zu Hause in der von Ihnen gewünschten Fremdsprache.

Online-Unterricht

Gemeinsam mit unseren Kunden haben wir sehr gute Erfahrungen mit dem Online-Lernen gesammelt und empfehlen Interessierten gern diese Form für den privaten Einzelunterricht weiter.

Wie das geht und was Sie brauchen?

Sie erhalten von uns nur per E-Mail einen Link, den Sie einfach anklicken, anmelden und fertig! Sie benötigen lediglich die Standardausstattung Ihres Computers: Mikrofon und Lautsprecher.

■ **bequem von zu Hause**

■ **zeitlich & räumlich flexibel**

■ **keine Fahrkosten**

INTERKULTURELLES TRAINING

informativ | sensibilisierend | länderspezifisch

In spezialisierten Kursen vermitteln wir Ihnen interkulturelle Kompetenzen, welche für eine gelungene Kommunikation mit anderen Kulturkreisen erforderlich sind. Das Beherrschen der jeweiligen Fremdsprache stellt dafür nur einen kleinen Baustein dar.

Wichtiger sind das gegenseitige Kennen, Verstehen und Respektieren der Kultur des Gegenübers und den daraus resultierenden Handlungsweisen und Mentalitäten. Nur dann ist ein adäquates Reagieren bei der Kommunikation und Interaktion möglich.

Insbesondere in der Wirtschaft ist das interkulturelle Training essenziell für erfolgreiche Geschäftsbeziehungen. Ob Amerika, China, Polen oder ein anderes Land - unsere Kurse helfen Ihnen dabei, die notwendigen Kommunikations- und Handlungskompetenzen zu erwerben und damit prekäre Situationen erfolgreich zu meistern.





ÜBERSETZUNGEN

professionell | beglaubigt | zuverlässig

Was passiert, wenn bei der Übersetzungsleistung gespart wird?

Chevrolet nannte einst eine seiner Limousinen „Nova“ und wunderte sich, weshalb der Verkauf in Lateinamerika nur sehr schleppend voranging. Der Grund war, dass „no va“ dort für „geht nicht“ steht.

Wenn Sie Ihre Dokumente übersetzen lassen, dann möchten Sie, dass die Leser:innen der Zielsprache sich auf die gleiche Art und Weise angesprochen fühlen, wie Sie es beim Lesen eines Textes in Ihrer Muttersprache tun. Der Ausgangstext wird von uns nicht nur sprachlich und inhaltlich korrekt in die Zielsprache übersetzt, er wird in die Zielkultur übertragen, so dass er beim Empfänger die gleiche Wirkung entfaltet. Gemeinsam mit unserem Netzwerk von qualifizierten und erfahrenen Übersetzer:innen fertigen wir für Sie professionelle Texte für verschiedenste Sprachkombinationen an. Dabei arbeiten wir stets nach dem Vier-Augen-Prinzip.

- Firmenunterlagen
- Präsentationen
- Webseiten
- beglaubigte Übersetzungen (Zeugnisse & Urkunden)

ÜBER UNS

motiviert | kompetent | qualifiziert

Wir sind ein internationales Team und haben unsere Leidenschaft für Fremdsprachen zum Beruf gemacht!

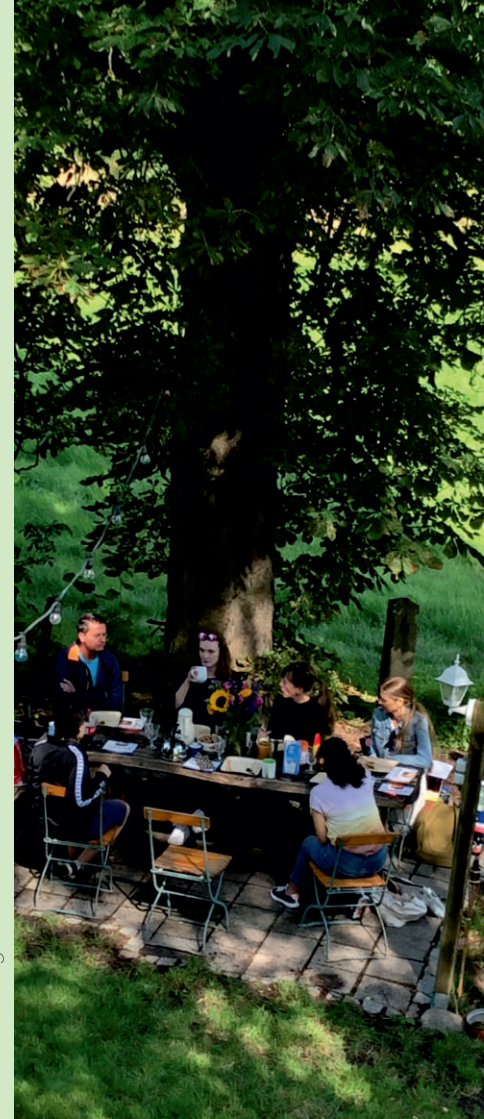
Nach dem Studium unserer Lieblingssprache(n) begannen wir, als Übersetzer:innen und/oder Sprachtrainer:innen zu arbeiten. Dabei haben wir umfangreiche Erfahrungen im akademischen und wirtschaftlichen Bereich sammeln können.

Unser Kernteam lebt im Raum Görlitz/Zittau, wo wir mittlerweile seit mehr als 15 Jahren tätig sind. Weitere Mitglieder unseres Teams sind deutschland- und weltweit unterwegs.

Lernen hört bei uns nie auf: jeder neue Auftrag ist eine Weiterbildung für uns selbst, denn: *Sprachen erweitern den Horizont*

**TEACHERS OPEN THE DOOR
BUT YOU MUST ENTER BY
YOURSELF. CHINESE PROVERB**

Teambesprechung bei Kommunikation





■ kommunikeet - WAS BEDEUTET DAS EIGENTLICH?

Was für den Einen oder Anderen nur wie „ein merkwürdiges Wort“ klingt, beinhaltet für mich mehr:

- In „**kommunikeet**“ steckt Witz.
- In „**kommunikeet**“ steckt Freude, mit Sprache zu experimentieren.
- In „**kommunikeet**“ steckt der regionale Bezug zum Dialekt meines Heimat-Bundeslandes Sachsen.
- In „**kommunikeet**“ steckt aber vor allen Dingen: Kommunikation!

Miteinander reden, nicht in Floskeln oder in Sätzen mit: „Man müsste mal...“. Direkt, offen und ehrlich kommunizieren. Und das dann vielleicht sogar noch in einer Fremdsprache. Das wollen wir. Das ist kommunikeet!

Michaela Heidig

■ REFERENZEN

Seit gut einem Jahr habe ich Einzelunterricht und bin sehr zufrieden. [...] gibt sehr gute Tipps zum Lernen, motiviert mich und gestaltet den Unterricht abwechslungsreich. Ich empfehle das Spracheninstitut Babel sehr gerne weiter.

Stefanie D. aus Görlitz

„Na das war ja einfach! Das machen wir jetzt immer so!“

*Eine Kundenreaktion
nach dem ersten
(gefürchteten) Onlinekurs*

„[...] bereits nach wenigen Terminen große Fortschritte erzielt haben und überaus zufrieden mit ihrem Lernerfolg sind. Ebenfalls wurde berichtet, dass das Gelernte bereits sichtbare Erfolge in der Berufspraxis zeigte [...]“

TU Dresden – IHI Zittau

“[...] Kurse für Lehrende in Fachenglisch zu konzipieren und durchzuführen, damit diese in die Lage versetzt werden, englischsprachige Module anzubieten. [...] ihre Lehrveranstaltungen fanden bei den Teilnehmenden große Aufmerksamkeit und Anerkennung.“

Hochschule Zittau/Görlitz

“[...] waren wunschgemäß gute bis hervorragende Fortschritte im Gebrauch der englischen Sprache zu verzeichnen. Dabei übertrafen die tatsächlich realisierten Inhalte das ursprünglich vereinbarte Maß.“

Bombardier Transportation GmbH – Görlitz





BARMER



KONTAKT

kommunikeet. DAS SPRACHENINSTITUT

Michaela Heidig

*Beeidigte Diplom-Übersetzerin Englisch
TEFL-Zertifikat (Teaching English as a Foreign Language)*

Dorfstraße 19 | 02829 Markersdorf
+49 (0) 35829 64 60 60 | +49 (0) 163 702 44 43
mail@kommunikeet.de | www.kommunikeet.de

*Wenn Sie keine weiteren Informationen von uns erhalten möchten,
schreiben Sie uns einfach eine E-Mail.*

*Schaffung von Schulungs- und Büroräumen für eine Sprachschule und
Übersetzungsagentur im ländlichen Raum.*



Entwicklungsprogramm
für den ländlichen Raum
im Freistaat Sachsen
2014 - 2020

Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des
ländlichen Raums: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete

Fotos: unsplash.com

